



THE CKIDS HAGGADAH

הגדה
של פסח




New York | HEBREW
AT THE CHABAD CENTER FOR JEWISH DISCOVERY
CREATED BY NEW YORK HEBREW

Holiday Candle Lighting

Mothers and daughters light candles to draw down peace and happiness into their homes.

Say this blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי יְיָ אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב.

Baruch Atah Ado-nai, E-lo-haynu Melech
haolam, asher kid'shanu b'mitzvotav
v'tzivanu l'hadlik nayr shel yom tov.

Blessed are you, L-rd, our G-d,
King of the universe, Who sanctifies us
with His commandments, and commands us
to light Holiday candles.

On the first two nights of Passover:

בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי יְיָ אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה.

Baruch Atah Ado-nai, E-lo-haynu Melech haolam,
sheheche-yanu v'kiy'manu v'higi-anu liz'man hazeh.

Blessed are You, L-rd, our G-d, King of the universe,
Who has granted us life, sustained us, and enabled us
to reach this occasion.

*After lighting, cover your eyes for a few minutes—
it's the perfect time to ask G-d for anything you need.*



The Seder Plate

ביצה

BEITZAH

a hard-boiled egg, representing the festival offering.

מרור

MAROR

grated horseradish and/or romaine lettuce, for use as the "bitter herbs."

זרוע

ZEROA

a roasted chicken bone with most of the meat removed. This will represent the Passover offering. It will not be eaten.

כרפס

KARPAS

a bit of vegetable, such as an onion or potato.

חזרת

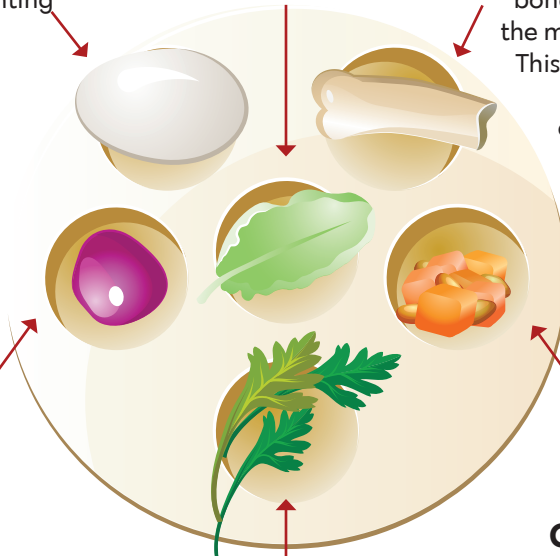
CHAZERET

more bitter herbs, for use in the matzah-maror sandwich.

חרוסת

CHAROSET

a paste made of apples, pears, nuts and wine. We'll be dipping the bitter herbs in this.



The 15 Steps of the Seder

KADAISH קדש

URCHATZ ורחץ

KARPAS כרפס

YACHATZ יחץ

MAGGID מגיד

RACHTZAH רחצה

MOTZAI MATZAH מוציא מצה

MARROR מרור

KORACH כורך

SHULCHAN ORACH שולחן עורך

TZAFON צפון

BAIRACH ברך

HALLEL הלל

NIRTZAH נרצה

15 Steps of the Seder Song:

Kadaish we take a sip, of wine to our lips, **Urchatz** we wash our hands, For the **Karpas** that we dip. **Yachatz** we now divide, And put a half aside, For the Afikoman which we will hide.

Maggid tells the story, And once more we, tell our children a Miracle to repeat. Wash your hands, For **Rachtzah** demands, The **Motzai Matzah**, Middle Matzah that we will eat.

Marror is bitter greens, **Korach** Sandwich between, **Shulchan Orach**, the Holiday meal we lick our soup bowls clean. **Tzafon** not far behind, Afikoman we find,

Bairach we bless, In **Hallel** mention Hashem who is so kind. **Nirtzah** is our task, To ask Hashem to please, Accept the mitzvot we have done. Now we can start to say by heart The order of the Seder beginning from step one.

Step #1

Kadesh



→ *Fill up Cup 1*

The first cup of wine is poured
We're careful not to spill.
We make the Kiddush loud and clear
And everyone drinks their fill.

Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu Melech
Haolam Borei Pri Hagafen

→ *Drink Cup 1*



Step #2

Urchatz



Our hands are washed
three times on the right
then three times on the left,
But no blessing you shall hear



Step #3

Karpas



We dip an onion, parsley, celery,
or potato in salt water
To remind us of the bitter tears
of the Jews in Egypt.
Say the blessing "Haadama"
And then be sure to eat it.

Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu
Melech Haolam Borei Pri Ha'adama.



Step #4

Yachatz



The middle Matzah is broken,
The larger piece placed out of sight.
We will use it for the Afikoman,
That will be eaten later tonight.



Step #5

Maggid



→ *Fill up Cup 2*

We ask the Ma Nishtana. Tell the story.
Sing the songs. Thank Hashem for saving us
and setting us free.

מה נשתנה הלילה הזה מכל הלילות

Mah Nishtana HaLaylah HaZeh MiKol HaLaylot

**Why is this night different
from all other nights?**

שבכל הלילות אנו אוכלין חמץ או מצה

Shebichol HaLaylot Anu Ochlin Chametz Oh Matzah

On all other nights we eat Chametz or Matzah

הלילה הזה כּלו מצה

HaLaylah HaZeh Kulo Matzah

**But on this night
only Matzah**

שבכל הלילות אנו אוכלין שאר ירקות

Shebichol HaLaylot Anu Ochlin Shiar Yirakot

**On all other nights we eat
all different kinds of Vegetables**

מה נשתנה



הַלִּילָה הַזֶּה מָרוֹר

HaLayla HaZeh Maror

But on this night we eat Maror

שֶׁבֶּכֶל הַלִּילוֹת אֵין אָנוּ

מִטְּבִילִין אֶפִּילוּ פַּעַם אַחַת

Shebichol HaLaylot Ain Anu Matbilin
Afilu Pa'am Echad

On all other nights we don't even dip
once

הַלִּילָה הַזֶּה שְׁתַּי פְּעָמִים

HaLaylah HaZeh Shtay Piamim

But on this night we dip twice

שֶׁבֶּכֶל הַלִּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסֻבִּין

Shebichol HaLaylot Anu Ochlin Bain Yoshvin U'Vain Misubin

On all other nights we eat sitting or reclining

הַלִּילָה הַזֶּה כָּלְנוּ מְסֻבִּין

Halayla Hazeh Kulanu Misubin

But on this night we eat reclining

פֶּסַח מַצָּה וּמָרוֹר

רַבֵּן גַּמְלִיאֵל הָיָה אוֹמֵר:

כֹּל שֶׁלֹּא אָמַר שְׁלֹשָׁה דְבָרִים אֵלוֹ בְּפֶסַח

לֹא יֵצֵא יְדֵי חוּבָתוֹ. וְאֵלוֹ הֵן:

פֶּסַח מַצָּה וּמָרוֹר.

Rabban Gamliel Haya Omer:

Kol Shelo Omar Shelosha Devarim Halolu

Lo Yatzah Yedei Chovaso.

Veailu Hen: Pesach, Matzah Umaror

Rabban Gamliel used to say:

Whoever has not discussed the reasons for the following three things on Pesach has not properly fulfilled his obligation to tell the story of the exodus from Egypt.

They are:

The Pesach offering, Matzah, and Marmor.



Songs



Song #1

The Ten Plagues Song

The water is blood, all did shout
Frogs were jumping in and out
Bugs were crawling everywhere
Rrrr, wild animals were a scare
Then came Dever by and by
All the farm animals died
Sh'chin, boils and pimples too
On the Mitzrim, not the Jews

Chorus:

**Ten Makos, Makos ten
The Mitzrim were punished
Again and again**

Borod was fire and hail
In Mitzrayim a loud wail
Grasshoppers flying quick
Then the darkness very thick

Makas B'choros was the last
Pharoh ran to Moshe fast
He was afraid to die, so
He said, "let those Jews all go!"

Song #2

Let My People Go

Oh listen,
oh listen
Oh listen
King Pharoh!
Oh listen,
oh listen
Please let
my people go.
They want to
go away,
They work too hard all
day.
King Pharoah,
King Pharoah,
What do you say?
"No, No, No.
I will not let them go."
"No, no, no,
he will not
let them go."

Songs



Song #3

Dayenu

אלו הוציאנו ממצרים ולא עשה בהם שפטים - דינו.

Eelu Eelu Hotziyanu, Hotziyanu Mimitzrayim, Hotziyanu
Mimitzrayim Dayenu.

**Dye Dye Yenu. Dye Dye Yenu. Dye Dye Yenu. Dayenu
Dayenu.**

Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu

Melech Haolam Borei Pri Hagafen

→  Drink Cup 2



Step #6

Rachtza



Rachtza is when we wash again,
pouring three times on the right
and three times on the left
This time a blessing we recite.

Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu
Melech Haolam Asher Kidshanu
Bmitzvotov Vtzivanu Al Nitilat Yadaim



Step #7 & Step #8

Motzei Matza

We say the Bracha Hamotzi
and Achilat Matza
Followed by that crispy first bite.

Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu Melech
Haolam Hamotzi Lechem Meen
Ha'aretz

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu
Melech Haolam Asher
Kidshanu B'Mitzvotav
Vetzivanu Al Achilat
Matza.

Matzah is the big
Mitzvah of the night.
Try to at least once
ounce (half an average
size Shmurah Matzah or
a full average size square
matzah)



Step #9

Marror



The bitter herbs and romaine lettuce
Remind us of the Jewish slave's pain.
We dip the maror into charoset and eat it.

Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu Melech Haolam Asher
Kidshanu B'Mitzvotav Vetzivanu Al Achilat Maror.

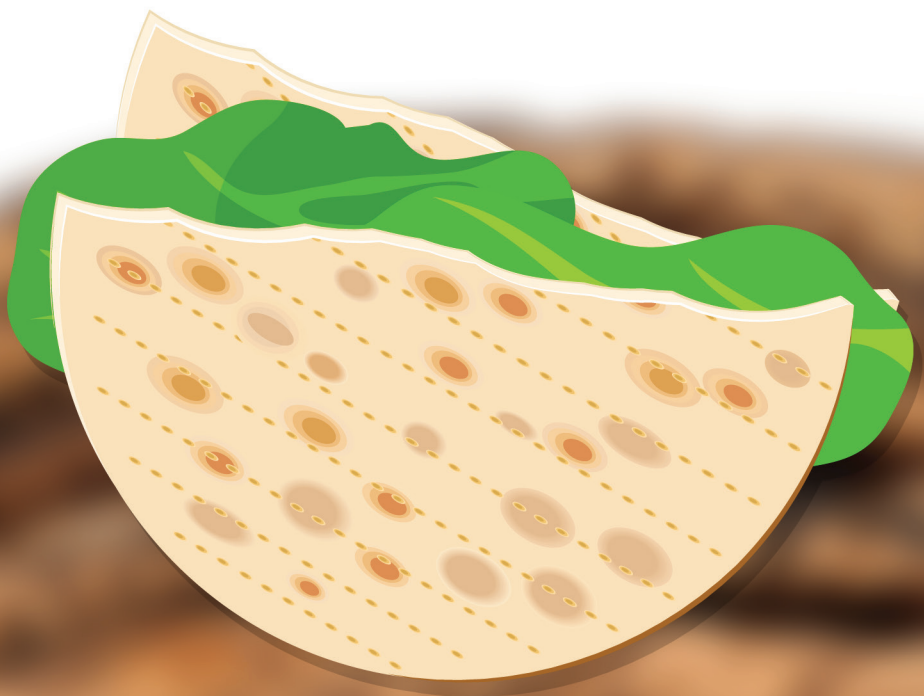


Step #10

Koraich



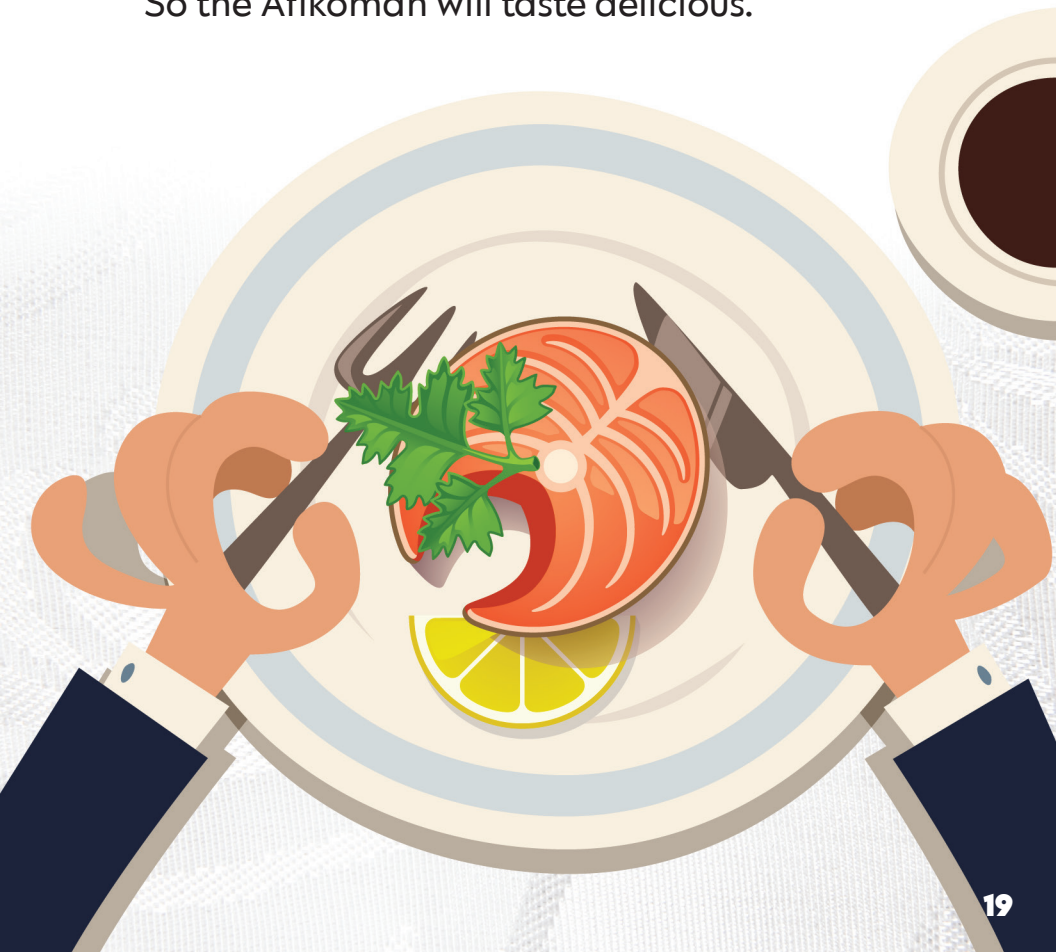
For the Korech sandwich we eat
Matzah and bitter herbs with charoset
Rabbi Hillel we have to credit
For the first recorded sandwich



Step #11

Shulchan Orech

Shulchan Orech is our seder meal,
Complete with many dishes.
We feast but we save some space
So the Afikoman will taste delicious.



Step #12

Tzafun



We eat the Afikoman
With its crunchy Matzah flavor.
No food or drink will follow that
It's a taste that we will savor.

Try to at least once ounce
(half an average size Shmurah
Matzah or a full average size
square matzah)



Step #13

Beirach



→ *Fill up Cup 3*

For Birchat Hamazon the third cup is needed,
We drink it when the Grace After Meals
is completed.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lech Ha-
o-lam, Ha-zan et ha-o-lam ku-lo, b'tu-vo, b'chein
b'che-sed uv-ra-cha-mim, hu no-tein le-chem
l'chol ba-sar, ki l'o-lam chas-do.

Uv-tu-vo ha-ga-dol ee-ma-nu ta-mid lo cha-sar
la-nu, v'al yech-sar la-nu, ma-zon l'o-lam va-ed.

Ba-a-vur sh'mo ha-ga-dol, kee hu Eil zan um-far-neis
la-kol, u-mei-tiv la-kol, u-mei-chin ma-zol l'chol b'ri-
yo-tav a-sher ba-ra. Ka-a-mur. Po-tei-ach et ya-de-cha,
u-mas-bi-a l'chol chai ra-tson.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, ha-zan et ha-kol.



Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu Melech
Haolam Borei Pri Hagafen

→  *Drink Cup 3*

Step #14

Hallel



→ Fill up Eliyahu's cup

→ Fill up cup #4

The Hallel prayers we sing
In our happiest voice.
We fill Eliyahu Hanavi's cup
And open the door for him to join us



WHO KNOWS ONE

Who knows One?

I know One!

One is Hashem, One is Hashem,
One is Hashem,
In the heavens
and the earth.

I said an ooh, ah, ooh-ah-ah!

I said an ooh, ah, ooh-ah-ah!

Who knows Two?

I know Two!

Two are the tablets that Moshe
brought, and
One is Hashem, One is Hashem,
One is Hashem,
in the heavens and the earth.

I said an ooh, ah, ooh-ah-ah!

I said an ooh, ah, ooh-ah-ah!

Three are the fathers . . .

Four are the mothers . . .

Five are the
Books of the Torah . . .

Six are the
books of the Mishnah . . .

Seven are the
days of the week . . .

Eight are the days of a Brit . . .

Nine are the months
till a baby's born . . .

Ten are the Ten Commandments
. . .

Eleven are the stars of Joseph's
dream . . .

Twelve are the tribes in Israel
Thirteen are the kind attributes
of Hashem . . .

Eliyahu Hanavi

Eliyahu Hanavi,
Eliyahu Hatishbi,
Eliyahu Eliyahu Eliyahu
Hagiladi,
Bimheira byameinu
yavoh aleinu,
Im Moshiach
Ben David,
Im Moshiach
Ben David



Bracha-Blessing

Baruch ata Ado-nai Elo-heinu Melech
Haolam Borei Pri Hagafen

→ *Drink Cup 4*



Step #15



Nirtzah

לשנה הבאה
בירושלים

"Next Year
in Jerusalem"